

Mémorial

du

Grand-Duché de Luxembourg



Memorial

des

Großherzogtums Luxemburg.

Mardi, le 23 novembre 1954.

N° 58

Dienstag, den 23. November 1954.

Avis. — Relations extérieures. — Le 9 novembre 1954, S.A. R. Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience pour la remise de ses lettres de créance S. Exc. M. Ahmed *Hakki*, Ambassadeur, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire d'Égypte.

A la même occasion S. Exc. M. *Hakki* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

— 10 novembre 1954.

Avis. — Relations extérieures. — Le 9 novembre 1954, S.A. R. Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience pour la remise de ses lettres de créance S. Exc. M. Seyed Djalaleddine *Teherany*, Ambassadeur, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de l'Iran.

A la même occasion S. Exc. M. *Teherany* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

— 10 novembre 1954.

Arrêté grand-ducal du 13 novembre 1954 modifiant l'arrêté grand-ducal du 2 avril 1940, concernant le minerval à payer par les élèves des établissements d'enseignement supérieur et secondaire pour l'année 1954/1955.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 27 janvier 1940, concernant le minerval à payer par les élèves des établissements d'enseignement supérieur, moyen et professionnel ;

Revu Notre arrêté du 2 avril 1940, concernant le minerval à payer par les élèves des établissements d'enseignements supérieur et moyen ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866 sur l'organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence ;

Sur le rapport de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de l'Éducation Nationale et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. L'art. 1^{er} de Notre arrêté du 2 avril 1940, concernant le minerval à payer par les élèves

des établissements d'enseignement supérieur et moyen est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

Pour l'année scolaire 1954/1955, le minerval à payer par les élèves des établissements d'enseignement supérieur et secondaire est fixé aux taux uniformes de 600 francs par an pour les deux classes inférieures, 800 francs par an pour les autres classes et 1000 francs par an pour les Cours Supérieurs.

Une réduction du minerval est accordée aux élèves dont les parents ont au moins trois enfants, à savoir :

- 30% lorsque la famille compte 3 enfants (mineurs ou majeurs) ;
- 40% lorsque la famille compte 4 enfants (mineurs ou majeurs) ;
- 50% lorsque la famille compte 5 enfants (mineurs ou majeurs) ;
- 60% lorsque la famille compte 6 enfants et plus (mineurs ou majeurs).

Les Pupilles de la Nation jouissent d'une exemption totale.

Art. 2. L'art. 5 de Notre arrêté du 2 avril 1940 susvisé est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

Les élèves qui se distinguent par leur zèle et leur bonne conduite pourront obtenir l'exemption entière ou la demi-exemption du minerval, pour autant que leur situation de fortune justifie cette mesure.

Les exemptions sont accordées par Notre Ministre de l'Education Nationale, sur la proposition des conférences des professeurs.

Aucune exemption ne peut être accordée aux élèves libres des Cours Supérieurs.

Art. 3. Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de l'Education Nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au *Mémorial*.

Palais de Luxembourg, le 13 novembre 1954.

Charlotte.

Le Ministre des Finances,
Pierre Werner.

Le Ministre de l'Education Nationale,
Pierre Frieden.

Arrêté grand-ducal portant fixation du minerval à payer pendant l'année scolaire 1954/55 par les élèves de l'Ecole d'Artisans et des Cours Techniques Supérieurs.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 27 janvier 1940, concernant le minerval à payer par les élèves des établissements d'enseignement supérieur, moyen et professionnel ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866 sur l'organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence ;

Sur le rapport de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de l'Education Nationale et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Le minerval à payer par les élèves de l'Ecole d'Artisans de l'Etat est fixé pour l'année scolaire 1954/55 à 200 fr. par an pour les classes

de l'Ecole d'artisans proprement dite et à 500 fr. par an pour les Cours Techniques Supérieurs annexés à cette école.

Art. 2. Les réductions suivantes du minerval sont accordées aux élèves dont les parents ont au moins 3 enfants, à savoir :

30%, lorsque la famille compte 3 enfants (mineurs ou majeurs) ;

40%, lorsque la famille compte 4 enfants (mineurs ou majeurs) ;

50%, lorsque la famille compte 5 enfants (mineurs ou majeurs) ;

60%, lorsque la famille compte 6 enfants (mineurs ou majeurs).

Les pupilles de la Nation jouissent d'une exemption totale.

Art. 3. Le minerval est perçu en une seule fois par un receveur des contributions de la localité où se trouve l'établissement.

Art. 4. Le minerval est dû par le père ou celui des parents qui, en cas de divorce ou de séparation de corps, a obtenu la garde de l'enfant, ou par l'élève lui-même ou le tuteur de l'élève mineur.

Art. 5. Lorsqu'un élève quitte l'établissement avant le commencement du second ou du troisième trimestre, le débiteur du minerval a droit au remboursement de deux tiers ou d'un tiers du minerval annuel.

Art. 6. Les élèves qui se distinguent par leur zèle et leur bonne conduite peuvent obtenir l'exemption entière du minerval ou la demi-exemption pour autant que leur situation de fortune justifie cette mesure. Les exemptions sont accordées par le Ministre de l'Education Nationale, sur la proposition de la conférence des professeurs.

Art. 7. Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de l'Education Nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté qui sera inséré au *Mémorial*.

Palais de Luxembourg, le 13 novembre 1954.

Charlotte.

Le Ministre des Finances,
Pierre Werner.

Le Ministre de l'Education Nationale,
Pierre Frieden.

Arrêté ministériel du 15 novembre 1954, portant nomination des membres de la Commission d'expertise des étalons.

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu l'art. 14 de l'arrêté grand-ducal du 15 octobre 1935, concernant l'amélioration de la race chevaline;

Arrête :

Art. 1^{er}. MM. Edouard *Loutsch*, directeur du Laboratoire vétérinaire à Luxembourg;

Michel *Hosinger*, propriétaire à Hoffelt ;

Ferd. *Goevelinger*, propriétaire à Kehlen,

sont nommés membres effectifs de la commission d'expertise des étalons.

MM. Victor *Muller*, propriétaire à Dahlem;

Léon *Witry*, propriétaire à Merl,

sont nommés membres suppléants de la même commission.

M. Edouard *Loutsch* remplira les fonctions de président.

M. Maurice *Calteux*, vétérinaire à Useldange, est adjoint à la commission en qualité de secrétaire.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*, une expédition en sera adressée à chacun des membres de la commission, pour servir d'information et de titre.

Luxembourg, le 15 novembre 1954.

Le Ministre de l'Agriculture,
Emile Colling.

Arrêté ministériel du 18 novembre 1954, relatif au tarif des droits d'entrée.

Le Ministre des Finances,

Vu l'article 4 de la Convention du 25 juillet 1921 établissant une Union Economique entre le Grand-Duché et la Belgique ;

Vu la loi du 23 juillet 1947, portant approbation de la Convention signée à Londres, le 5 septembre 1944 entre les Gouvernements du Luxembourg, de la Belgique et des Pays-Bas, ainsi que du Protocole de cette Convention dressé à La Haye, le 14 mars 1947 (1);

Vu l'arrêté ministériel belge du 12 novembre 1954, relatif au tarif des droits d'entrée ;

Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrête :

Article unique. L'arrêté ministériel belge du 12 novembre 1954 relatif au tarif des droits d'entrée sera publié au *Mémorial* pour être exécuté dans le Grand-Duché à partir du 15 novembre 1954.

Luxembourg, le 18 novembre 1954.

Le Ministre des Finances,
Pierre Werner.

(1) *Mémorial* 1947, page 727.

Arrêté ministériel belge du 12 novembre 1954, relatif au tarif des droits d'entrée.

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 5 septembre 1947, approuvant la Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise signée à Londres, le 5 septembre 1944 et le protocole à cette Convention, signé à La Haye, le 14 mars 1947 ;

Vu le chapitre II, § 17, des Dispositions préliminaires du tarif des droits d'entrée annexé à la dite Convention ;

Vu l'arrêté ministériel du 8 octobre 1954 ;

.....
 Sur la proposition du Conseil administratif des Douanes;

Arrête :

Article 1^{er}. Le tableau annexé à l'arrêté ministériel du 8 octobre 1954 est complété par ce qui suit :

Numéro du tarif	Produits	Régime préférentiel
Ex 54c	Noix de coco, fraîches, séchées et/ou râpées.	Réduction du droit à 50 p. c. du taux fixé par le tarif.
Ex 55c 3	Cédrats, frais	Exemption.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 novembre 1954.

Bruxelles, le 12 novembre 1954.

s. H. LIEBAERT.

Arrêté ministériel du 18 novembre 1947 portant convocation des agents du cadre permanent des chemins de fer luxembourgeois pour la désignation des dix candidats à présenter au Gouvernement pour le choix de trois membres du Conseil d'Administration de la Société Nationale des chemins de fer luxembourgeois.

Le Ministre des Transports,

Vu la loi du 16 juin 1947, concernant l'approbation de la convention belgo-franco-luxembourgeoise du 17 avril 1946 relative à l'exploitation des chemins de fer du Grand-Duché et des conventions annexes, notamment l'art. 3, al. 4 ;

Vu les articles 2, 3, al. 3, et 8 de l'arrêté grand-ducal du 17 juillet 1947, relatif à l'élection des candidats du personnel des chemins de fer luxembourgeois à présenter au Gouvernement pour le Conseil d'Administration de la Société Nationale des chemins de fer luxembourgeois ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les agents du cadre permanent des chemins de fer luxembourgeois sont convoqués pour le 3 janvier 1955, pour procéder à la désignation par voie d'élection d'une liste de dix agents en activité de service devant être présentés au Gouvernement pour le choix de trois membres du Conseil d'Administration de la Société Nationale des chemins de fer luxembourgeois.

Art. 2. Les listes des candidats devront être déposées au moins douze jours francs avant celui fixé pour le scrutin, c'est-à-dire le 21 décembre 1954, avant six heures du soir, au Ministère des Transports à Luxembourg, 4, Boulevard Roosevelt.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 18 novembre 1954.

Le Ministre des Transports,

Victor Bodson.

Avis. — Association agricole. — Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, l'association agricole dite « *Association de battage de Clemency* » a déposé au secrétariat communal de Clemency l'un des doubles de l'acte de constitution sous seing privé dûment enregistré ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des administrateurs et des personnes nanties de la signature sociale.
 — 10 novembre 1954.

Avis. — Association agricole. — Mise en liquidation. — Conformément à l'art. 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, l'association dite « *Syndicat d'élevage de Welfrange* » a déposé au secrétariat communal de Dalheim une déclaration concernant sa mise en liquidation. — 10 novembre 1954.

Compte du fonds des dépenses communales.
Exercice 1953.

Etats des sommes dont les communes ont été débitées pour paiements effectués à leur charge et de celles dont elles ont été créditées à raison des versements faits au Trésor au profit dudit fonds

A. — DÉPENSES.

1) <i>Mémorial</i> et imprimés :			
a) <i>Mémorial</i>	fr.	171.448	—
b) Imprimés pour la comptabilité communale	»	67.065	—
c) Imprimés pour les communes : voirie vicinale, enseignement primaire etc.	»	123.397	—
d) Imprimés « <i>changement de résidence</i> »	»	40.397	—
		fr.	402.307 —
2) Timbres et registres de l'état civil	»	191.883	—
3) Pasinomie luxembourgeoise	»	9.594	—
4) Frais de vaccination :			
a) Honoraires	fr.	146.068	—
b) Vaccin et frais divers	»	10.192	—
		»	156.260 —
5) Elections communales :			
a) Jetons de présence	fr.	17.600	—
b) Imprimés et frais divers	»	4.560	—
		»	22.160 —
6) Frais d'entretien des indigents à charge des communes, domiciles de secours... ..	»	9.311.906	—
7) Affiliation des sages-femmes et des employés des anciennes bourses de travail à la Caisse de prévoyance et de maladie :			
a) Affiliation des sages-femmes	fr.	215.766	—
b) Affiliation des employés des anciennes bourses de travail ..	»	75.442	—
		»	291.208 —
8) Affiliation des gardes forestiers à la Caisse de prévoyance et de maladie.....	»	777.089	—
9) Affiliation de la police locale étatisée à la caisse de prévoyance	»	2.246.210	—
10) Assurance contre les incendies dans les bois administrés.....	»	85.171	—
11) Déficit de 1952	»	3.541.917	—
		fr.	17.035.705 —

B. — RECETTES.

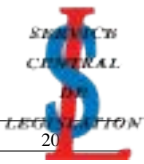
1) Versements pour 1953	fr.	14.345.000	—
2) Assurance contre les incendies dans les bois administrés. — Part de l'Etat	»	11.484	—
3) Subsidés tenant lieu d'attribution d'amendes et de dommages-intérêts forestiers (déduction faite du montant de 4.847,— fr. réparti de trop en 1952).....	»	495.521	—
4) Boni de 1952	»	1.921.449	—
		fr.	16.773.454 —

Dépenses	fr.	17.035.705	—
Recettes	»	16.773.454	—
		fr.	262.251 —

Noms des communes.	Mémorial et Imprimés.	Timbres et registres de l'Etat Civil.	Pasinomie luxembourgeoise.	Frais de vaccination,	Elections communales.	Frais d'entretien des indigents,	Affiliation des sages-femmes et des employés des anc. bourses de travail.	Affiliation des gardes-forestiers.	Affiliation de la Police
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ville de Luxembourg	38.684 —	2.044 —	182 —	18.801 —	37 —	2042.188 —	87.212 —	19.878 —	955.857 —
Totaux	38.684 —	20.044 —	182 —	18.801 —	37 —	2042.188 —	87.212 —	19.878 —	955.857 —
Canton de Capellen.									
Bascharage	2.973 —	1.164 —	—	895 —	37 —	24.842 —	1.605 —	6.969 —	—
Clemency	2.459 —	924 —	181 —	885 —	37 —	71.082 —	818 —	9.993 —	—
Dippach	2.504 —	944 —	—	762 —	37 —	28.362 —	908 —	8.314 —	—
Garnich	2.392 —	764 —	—	1.174 —	37 —	7.951 —	682 —	2.812 —	—
Hobscheid	2.925 —	944 —	181 —	1.101 —	37 —	97.943 —	1.507 —	14.788 —	—
Kehlen	2.875 —	984 —	181 —	1.113 —	37 —	48.613 —	1.158 —	6.388 —	—
Kœrich	2.595 —	924 —	—	847 —	37 —	20.452 —	845 —	6.214 —	—
Kopstal	2.443 —	944 —	181 —	81 —	37 —	61.388 —	786 —	4.188 —	—
Mamer	3.187 —	1.344 —	—	1.403 —	37 —	30.394 —	1.535 —	8.158 —	—
Septfontaines	2.273 —	624 —	181 —	876 —	37 —	26.584 —	445 —	3.845 —	—
Steinfort	3.340 —	1.044 —	181 —	963 —	37 —	102.409 —	1.593 —	1.435 —	—
Totaux	29.966 —	10.604 —	1.086 —	10.100 —	407 —	520.020 —	11.882 —	73.104 —	—
Canton d'Esch-s.-Alz.									
Bettembourg	4.417 —	2.524 —	181 —	1.529 —	37 —	124.667 —	3.753 —	7.791 —	51.858 —
Differdange	9.928 —	8.684 —	181 —	2.004 —	37 —	468.960 —	11.255 —	13.498 —	186.515 —
Dudelange	9.077 —	8.564 —	181 —	4.527 —	37 —	386.425 —	9.549 —	10.827 —	156.386 —
Esch-s.-Alzette	14.303 —	17.324 —	181 —	8.754 —	37 —	939.175 —	35.678 —	12.352 —	435.500 —
Frisange	2.593 —	644 —	181 —	916 —	37 —	18.666 —	843 —	1.425 —	—
Kayl	5.060 —	2.844 —	—	2.977 —	37 —	425.781 —	4.057 —	9.718 —	31.475 —
Leudelage	2.316 —	684 —	181 —	424 —	37 —	1.773 —	529 —	6.809 —	—
Mondercange	2.761 —	684 —	181 —	919 —	37 —	53.593 —	929 —	5.620 —	—
Pétange	6.655 —	7.524 —	181 —	3.123 —	37 —	314.001 —	7.753 —	3.360 —	86.610 —
Reckange	2.318 —	564 —	181 —	447 —	37 —	27.448 —	535 —	1.378 —	—
Rœser	2.734 —	1.004 —	—	1.131 —	37 —	34.421 —	1.126 —	6.093 —	—
Rumelange	4.295 —	2.504 —	—	1.968 —	37 —	211.910 —	3.019 —	4.834 —	34.277 —
Sanem	4.564 —	2.344 —	—	3.086 —	36 —	178.857 —	3.313 —	423 —	41.803 —
Schifflange	4.316 —	3.084 —	181 —	81 —	36 —	158.605 —	3.799 —	3.404 —	45.307 —
Totaux	75.337 —	58.976 —	1.810 —	31.886 —	516 —	3344.282 —	86.138 —	87.532 —	1069.731 —
Canton de Luxembourg									
Bertrange	2.909 —	763 —	—	690 —	36 —	49.445 —	979 —	6.925 —	—
Contern	2.630 —	563 —	181 —	1.130 —	36 —	8.252 —	916 —	7.336 —	—
Hesperange	3.611 —	1.383 —	—	1.911 —	36 —	53.160 —	2.386 —	10.055 —	24.500 —

Assurance contre les incendies dans les bois administrés.	Déficit de 1952.	Total des dépenses,	Versements pour 1953.	Assurance contre les incendies dans les bois administrés. Part de l'État.	Subsides aux communes tenant lieu d'attributions d'amendes et dommages intérêts forestiers.	Boni de 1952.	Total des recettes.	Déficit de 1953.	Boni de 1953.
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
3.194 —	1.521.979 —	4.690.056 —	4500.000 —	431 —	145.328 —	—	4.645.759 —	44.297 —	—
3.194 —	1.521.979 —	4.690.056 —	4500.000 —	431 —	145.328 —	—	4.645.759 —	44.297 —	—
992 —	7.839 —	47.316 —	45.000 —	134 —	2.443 —	—	47.577 —	—	261 —
823 —	51.243 —	138.445 —	120.000 —	111 —	1.585 —	—	121.696 —	16.749 —	—
734 —	25.839 —	68.404 —	60.000 —	99 —	1.470 —	—	61.569 —	6.835 —	—
—	5.039 —	20.851 —	32.000 —	—	1.303 —	—	33.303 —	—	12.452 —
1.580 —	31.509 —	152.515 —	110.000 —	213 —	3.169 —	—	113.382 —	39.133 —	—
1.095 —	2.768 —	65.212 —	60.000 —	148 —	1.763 —	—	61.911 —	3.301 —	—
640 —	—	32.554 —	20.000 —	86 —	1.362 —	6.852 —	28.300 —	4.254 —	—
782 —	42.831 —	113.661 —	70.000 —	105 —	1.683 —	—	71.788 —	41.873 —	—
1.111 —	22.317 —	69.486 —	50.000 —	150 —	2.337 —	—	52.487 —	16.999 —	—
587 —	30.070 —	65.522 —	30.000 —	79 —	876 —	—	30.955 —	34.567 —	—
144 —	—	111.146 —	90.000 —	19 —	3.291 —	12.261 —	105.571 —	5.575 —	—
8.488 —	219.455 —	885.112 —	687.000 —	1.144	21.282 —	19.113 —	728.539 —	169.286 —	12.713 —
919 —	—	197.676 —	120.000 —	124 —	8.578 —	93.430 —	222.132 —	—	24.456 —
1.042 —	—	702.104 —	650.000 —	141 —	29.596 —	35.176 —	714.913 —	—	12.809 —
898 —	36.421 —	622.892 —	800.000 —	121 —	20.896 —	—	821.017 —	—	198.125 —
492 —	538.538 —	2.002.334 —	1200.000 —	66 —	56.190 —	—	1.256.256 —	746.078 —	—
137 —	7.077 —	32.519 —	35.000 —	19 —	1.686 —	—	36.705 —	—	4.186 —
583 —	73.193 —	555.725 —	300.000 —	79 —	8.924 —	—	309.003 —	246.722 —	—
652 —	—	13.405 —	5.000 —	88 —	843 —	11.388 —	17.319 —	—	3.914 —
169 —	—	64.893 —	20.000 —	23 —	1.414 —	15.725 —	37.162 —	27.731 —	—
263 —	88.564 —	518.071 —	380.000 —	35 —	14.858 —	—	394.893 —	123.178 —	—
130 —	—	33.038 —	—	18 —	1.159 —	56.572 —	57.749 —	—	24.711 —
633 —	—	47.179 —	26.000 —	85 —	1.771 —	5.186 —	33.042 —	14.137 —	—
187 —	—	263.031 —	200.000 —	25 —	5.810 —	78.840 —	284.675 —	—	21.644 —
50 —	27.890 —	262.366 —	300.000 —	7 —	9.243 —	—	309.250 —	—	46.884 —
94 —	—	218.907 —	160.000 —	13 —	5.935 —	685 —	166.633 —	52.274 —	—
6.249 —	771.683 —	5.534.140 —	4196.000 —	844 —	166.903 —	297.002 —	4.660.749 —	1210.120 —	336.729 —
759 —	929 —	63.435 —	40.000 —	102 —	1.490 —	—	41.592 —	21.843 —	—
775 —	7.167 —	28.986 —	28.000 —	105 —	1.395 —	—	29.500 —	—	514 —
928 —	69.161 —	167.131 —	160.000 —	125 —	5.046 —	—	165.171 —	1.960 —	—

1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Niederanven	2.631 —	1.043 —	181 —	1.304 —	36 —	103.713 —	1.163 —	10.871 —	—
Sandweiler	2.504 —	1.463 —	—	1.130 —	36 —	21.097 —	664 —	4.831 —	—
Schuttrange	2.561 —	1.103 —	181 —	1.130 —	36 —	18.441 —	779 —	6.233 —	—
Steinsel	2.701 —	1.103 —	181 —	640 —	36 —	50.639 —	1.058 —	10.144 —	—
Strassen	2.708 —	983 —	181 —	810 —	36 —	72.681 —	1.072 —	11.857 —	—
Walferdange	3.453 —	983 —	181 —	988 —	36 —	32.575 —	1.581 —	4.837 —	—
Weiler-la-Tour	2.277 —	763 —	—	966 —	36 —	8.790 —	453 —	4.334 —	—
Totaux	27.985 —	10.150 —	1.086 —	10.699 —	360 —	418.793 —	11.051 —	77.423 —	24.500 —
Canton de Mersch.									
Berg	2.384 —	623 —	181 —	511 —	36 —	—	424 —	2.969 —	—
Bissen	2.457 —	683 —	181 —	81 —	36 —	29.419 —	813 —	14.068 —	—
Bœvange	1.141 —	763 —	—	1.117 —	36 —	27.492 —	703 —	6.478 —	—
Fischbach	2.224 —	683 —	181 —	81 —	36 —	23.434 —	346 —	8.144 —	—
Heffingen	2.319 —	683 —	—	81 —	36 —	67.887 —	537 —	2.142 —	—
Larochette	2.716 —	483 —	—	576 —	4.136 —	22.977 —	841 —	4.964 —	—
Lintgen	2.655 —	763 —	181 —	81 —	36 —	23.347 —	966 —	6.771 —	—
Lorentzweiler	2.827 —	888 —	—	81 —	536 —	6.958 —	1.062 —	7.742 —	—
Mersch	3.543 —	1.483 —	—	1.646 —	36 —	79.101 —	2.497 —	28.170 —	22.293 —
Nommern	2.319 —	683 —	—	81 —	36 —	—	536 —	6.863 —	—
Tuntingen	2.425 —	683 —	—	81 —	36 —	14.854 —	505 —	5.070 —	—
Totaux	27.010 —	8.413 —	724 —	4.417 —	4.996 —	295.469 —	9.230 —	93.381 —	22.293 —
Canton de Clervaux.									
Asselborn	2.471 —	1.252 —	—	1.387 —	36 —	31.204 —	841 —	9 —	—
Bœvange	2.505 —	1.575 —	—	1.470 —	36 —	39.085 —	911 —	88 —	—
Clervaux	2.761 —	2.065 —	—	1.313 —	36 —	66.362 —	1.180 —	507 —	—
Consthum	2.209 —	644 —	—	1.031 —	36 —	1.246 —	317 —	131 —	—
Hachiville	2.282 —	850 —	181 —	725 —	36 —	—	462 —	164 —	—
Heinerscheid	2.505 —	1.423 —	—	1.476 —	36 —	35.850 —	909 —	2.524 —	—
Hosingen	2.653 —	1.455 —	—	1.442 —	36 —	61.398 —	962 —	8.999 —	—
Munshausen	2.341 —	918 —	—	1.286 —	36 —	35.123 —	580 —	54 —	—
Troisvierges	3.352 —	2.102 —	—	1.114 —	536 —	55.290 —	1.867 —	1.424 —	—
Weiswampach	2.650 —	1.219 —	—	1.412 —	6.936 —	55.548 —	956 —	1.284 —	—
Totaux	25.729 —	13.503 —	181 —	12.656 —	7.760 —	381.106 —	8.985 —	15.184 —	—
Canton de Diekirch.									
Bastendorf	2.458 —	901 —	—	81 —	36 —	13.807 —	572 —	6.538 —	—
Bettendorf	2.712 —	1.482 —	181 —	931 —	36 —	66.342 —	1.080 —	8.560 —	—
Bourscheid	2.597 —	1.279 —	—	2.175 —	36 —	48.353 —	850 —	77 —	—
Diekirch	4.315 —	4.120 —	—	1.647 —	36 —	144.699 —	21.254 —	11.923 —	47.624 —



11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1.058 —	96.567 —	218.567 —	110.000 —	143 —	2.097 —	—	112.240 —	106.327 —	—
487 —	—	32.212 —	15.000 —	66 —	1.010 —	12.817 —	28.893 —	3.319 —	—
530 —	16.381 —	47.375 —	35.000 —	72 —	1.217 —	—	36.289 —	11.086 —	—
1.219 —	—	67.721 —	70.000 —	164 —	2.111 —	23.919 —	96.194 —	—	28.473 —
1.049 —	—	91.377 —	30.000 —	142 —	1.824 —	150 —	32.116 —	59.261 —	—
745 —	18.597 —	63.976 —	55.000 —	101 —	2.977 —	—	58.078 —	5.898 —	—
313 —	—	17.932 —	25.000 —	42 —	719 —	6.359 —	32.120 —	—	14.188 —
7.863 —	208.802 —	798.712 —	568.000 —	1.062 —	19.886 —	43.245 —	632.193 —	209.694 —	43.175 —
238 —	—	7.366 —	14.000 —	32 —	646 —	7.566 —	22.244 —	—	14.878 —
1.929 —	6.812 —	56.479 —	42.000 —	260 —	1.253 —	—	43.513 —	12.966 —	—
1.052 —	—	38.782 —	10.000 —	142 —	1.235 —	60.672 —	72.049 —	—	33.267 —
1.152 —	2.036 —	38.317 —	30.000 —	155 —	627 —	—	30.782 —	7.535 —	—
348 —	14.565 —	88.598 —	65.000 —	47 —	919 —	—	65.966 —	22.632 —	—
654 —	—	37.347 —	30.000 —	88 —	1.359 —	21.072 —	52.519 —	—	15.172 —
1.166 —	—	35.966 —	25.000 —	157 —	1.471 —	19.643 —	46.271 —	—	10.305 —
1.120 —	—	21.209 —	25.000 —	151 —	1.617 —	4.608 —	31.376 —	—	10.167 —
3.820 —	46.333 —	188.922 —	180.000 —	515 —	4.572 —	—	185.087 —	3.835 —	—
28 —	—	10.546 —	18.000 —	4 —	859 —	9.802 —	28.665 —	—	18.119 —
652 —	2.916 —	27.222 —	25.000 —	88 —	790 —	—	25.878 —	1.344 —	—
12.159 —	72.662 —	550.754 —	464.000 —	1.639 —	15.348 —	123.363 —	604.350 —	48.312 —	101.908 —
9 —	—	37.209 —	—	1 —	1.976 —	92.191 —	94.168 —	—	56.959 —
23 —	—	45.693 —	35.000 —	3 —	1.691 —	6.301 —	42.995 —	2.698 —	—
66 —	—	74.290 —	20.000 —	9 —	2.758 —	59.112 —	81.879 —	—	7.589 —
2 —	—	5.616 —	—	—	482 —	28.004 —	28.486 —	—	22.870 —
41 —	—	4.741 —	10.000 —	6 —	897 —	2.907 —	13.810 —	—	9.069 —
402 —	2.996 —	48.121 —	40.000 —	54 —	1.532 —	—	41.586 —	6.535 —	—
853 —	15.835 —	93.633 —	100.000 —	115 —	1.916 —	—	102.031 —	—	8.398 —
—	77.983 —	118.321 —	230.000 —	—	1.093 —	—	231.093 —	—	112.772 —
448 —	69.469 —	135.602 —	150.000 —	60 —	3.606 —	—	153.666 —	—	18.064 —
185 —	14.326 —	84.516 —	65.000 —	25 —	1.818 —	—	66.843 —	17.673 —	—
2.029 —	180.609 —	647.742 —	650.000 —	273 —	17.769 —	188.515 —	856.557 —	26.906 —	235.721 —
576 —	10.712 —	35.681 —	45.000 —	78 —	1.223 —	—	46.301 —	—	10.620 —
585 —	27.991 —	109.900 —	90.000 —	79 —	1.821 —	—	91.900 —	18.000 —	—
—	33.742 —	89.109 —	90.000 —	—	1.696 —	—	91.696 —	—	2.587 —
896 —	—	236.514 —	260.000 —	121 —	6.435 —	33.123 —	299.679 —	—	63.165 —

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ermsdorf	2.402 —	737 —	—	941 —	36 —	11.976 —	459 —	7.777 —	—
Erpeldange	2.271 —	837 —	—	831 —	36 —	17.345 —	440 —	3.091 —	—
Ettelbruck	4.803 —	7.227 —	—	1.284 —	36 —	206.792 —	3.301 —	7.260 —	56.189 —
Feulen	2.479 —	1.059 —	—	708 —	36 —	—	613 —	297 —	—
Hoscheid	2.194 —	2.109 —	—	81 —	36 —	23.377 —	287 —	72 —	—
Medernach	2.463 —	1.034 —	—	479 —	536 —	11.209 —	583 —	8.882 —	—
Mertzig	2.311 —	725 —	181 —	701 —	36 —	3.294 —	520 —	1.935 —	—
Reisdorf	2.240 —	1.058 —	—	876 —	36 —	31.110 —	378 —	8.696 —	—
Schieren	2.330 —	960 —	—	581 —	36 —	31.016 —	559 —	9.001 —	—
	35.575 —	23.528 —	362 —	11.316 —	968 —	609.320 —	30.896 —	74.109 —	103.813 —
Canton de Redange.									
Arsdorf	2.235 —	835 —	—	441 —	36 —	6.075 —	369 —	990 —	—
Beckerich	2.812 —	1.614 —	—	1.572 —	36 —	38.415 —	1.282 —	6.238 —	—
Bettborn	2.369 —	923 —	—	1.316 —	36 —	6.819 —	637 —	3.723 —	—
Bigonville	2.224 —	889 —	—	486 —	36 —	18.366 —	346 —	4.324 —	—
Ell	2.303 —	946 —	—	1.423 —	36 —	3.470 —	503 —	3.870 —	—
Folschette	2.546 —	1.316 —	—	671 —	36 —	45.839 —	749 —	5.103 —	—
Grosbous	2.271 —	876 —	—	823 —	36 —	4.661 —	440 —	3.067 —	—
Perlé	2.628 —	1.666 —	—	961 —	36 —	13.256 —	912 —	8.007 —	—
Redange	2.950 —	1.789 —	—	1.789 —	36 —	53.834 —	1.309 —	3.612 —	—
Saeul	2.235 —	1.046 —	—	81 —	36 —	12.444 —	368 —	6.345 —	—
Useldange	2.722 —	1.326 —	—	81 —	36 —	14.078 —	852 —	1.535 —	—
Vichten	2.234 —	838 —	—	81 —	36 —	14.599 —	366 —	232 —	—
Wahl	2.307 —	1.105 —	—	812 —	36 —	9.387 —	512 —	3.529 —	—
Totaux	31.836 —	15.169 —	—	10.537 —	468 —	241.243 —	8.645 —	50.575 —	—
Canton de Wiltz.									
Boulaide	2.398 —	932 —	—	1.442 —	36 —	39.493 —	696 —	2.483 —	—
Esch-sur-Sûre	2.189 —	1.023 —	—	775 —	36 —	43.334 —	276 —	119 —	—
Eschweiler	2.255 —	772 —	—	910 —	36 —	12.445 —	409 —	106 —	—
Goesdorf	2.349 —	953 —	—	1.195 —	36 —	12.984 —	597 —	123 —	—
Harlange	2.335 —	966 —	—	1.102 —	36 —	19.825 —	568 —	4.383 —	—
Heiderscheid	2.461 —	1.200 —	—	1.812 —	36 —	41.038 —	820 —	99 —	—
Kautenbach	2.206 —	816 —	—	908 —	36 —	18.668 —	309 —	365 —	—
Mecher	2.325 —	1.170 —	—	1.172 —	36 —	34.699 —	549 —	191 —	—
Neunhausen	2.159 —	797 —	—	1.341 —	36 —	11.332 —	216 —	2 —	—
Oberwampach	2.385 —	749 —	181 —	1.345 —	36 —	2.925 —	668 —	155 —	—
Wiltz	4.180 —	5.361 —	181 —	1.704 —	36 —	179.045 —	3.039 —	12.583 —	33.258 —
Wilwerwiltz	2.301 —	684 —	—	1.069 —	36 —	6.381 —	500 —	9 —	—
Winseler	2.342 —	1.396 —	—	1.121 —	36 —	4.974 —	583 —	351 —	—
Totaux	31.885 —	16.819 —	362 —	15.896 —	468 —	427.143 —	9.230 —	20.969 —	33.258 —

11	12	13	14	15	16	17	18	19	
839	—	25.167	7.000	113	716	1.324	9.153	16.014	—
169	—	25.020	25.000	23	669	110	25.802	—	782
661	6.399	293.952	260.000	89	5.026	—	265.115	28.837	—
41	—	5.233	20.000	6	934	179	21.119	—	15.886
—	—	28.156	55.000	—	651	17.435	73.086	—	44.930
956	—	26.142	25.000	129	1.162	229	26.520	—	378
389	—	10.092	—	52	1.090	13.678	14.820	—	4.728
1.182	—	45.576	10.000	159	751	6.257	17.167	28.409	—
802	—	45.285	—	108	977	140.067	141.152	—	95.867
7.096	78.844	975.827	887.000	957	23.151	212.402	1.123.510	91.260	238.943
94	3.797	14.872	18.000	13	561	—	18.574	—	3.702
841	56.506	109.316	120.000	113	2.210	—	122.323	—	13.007
1.180	—	17.003	15.000	159	970	2.800	18.929	—	1.926
533	6.448	33.652	30.000	72	526	—	30.598	3.054	—
565	6.453	19.569	23.000	76	766	—	23.842	—	4.273
770	7.313	64.343	65.000	104	1.468	—	66.572	—	2.229
626	—	12.800	5.000	84	669	17.402	23.155	—	10.355
866	9.063	37.395	80.000	117	1.388	—	81.505	—	44.110
407	—	65.726	30.000	55	2.161	36.134	68.350	—	2.624
748	2.832	26.135	25.000	101	561	—	25.662	473	—
144	2.775	23.549	60.000	19	1.568	—	61.587	—	38.038
39	16.143	34.568	25.000	5	557	—	25.562	9.006	—
914	—	18.602	20.000	123	950	6.100	27.173	—	8.571
7.727	111.330	477.530	516.000	1.041	14.355	62.436	593.832	12.533	128.835
503	27.489	75.472	70.000	68	1.484	—	71.552	3.920	—
14	17.622	65.388	40.000	2	656	—	40.658	24.730	—
30	5.173	22.136	21.000	4	1.021	—	22.025	111	—
12	17.232	35.481	50.000	2	1.337	—	51.339	—	15.858
1.052	18.358	48.625	50.000	142	950	—	51.092	—	2.467
—	—	47.466	15.000	—	1.531	24.998	41.529	5.937	—
—	—	23.308	—	—	471	55.903	56.374	—	33.066
39	49.851	90.032	50.000	5	852	—	50.857	39.175	—
—	—	15.883	15.000	—	330	6.263	21.593	—	5.710
—	—	8.444	5.000	—	1.396	6.994	13.390	—	4.946
953	—	240.340	100.000	129	5.646	356.102	461.877	—	221.537
—	1.035	12.015	20.000	—	993	—	20.993	—	8.978
39	—	10.842	40.000	5	1.058	42.477	83.540	—	72.698
2.642	136.760	695.432	476.000	357	17.725	492.737	986.819	73.873	365.260

1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Canton de Vianden.									
Fouhren	2.225 —	869 —	—	1.119 —	36 —	29.981 —	348 —	4.703 —	—
Putscheid	2.338 —	1.187 —	—	1.307 —	36 —	12.933 —	575 —	46 —	—
Vianden	2.708 —	1.529 —	181 —	647 —	36 —	13.261 —	824 —	9.796 —	—
Totaux	7.271 —	3.585 —	181 —	3.073 —	108 —	56.175 —	1.747 —	14.545 —	—
Canton d'Echternach.									
Beaufort	2.402 —	1.158 —	181 —	645 —	36 —	46.476 —	703 —	9.753 —	—
Bech.	2.382 —	1.123 —	—	1.134 —	36 —	750 —	662 —	9.122 —	—
Berdorf	2.484 —	923 —	181 —	645 —	36 —	6.222 —	624 —	14.450 —	—
Consdorf	2.469 —	1.395 —	—	1.209 —	2.336 —	46.493 —	837 —	14.451 —	—
Echternach	3.588 —	3.701 —	181 —	995 —	36 —	210.510 —	2.329 —	13.863 —	36.758 —
Mompach	2.409 —	1.323 —	181 —	1.315 —	36 —	7.448 —	718 —	18.266 —	—
Rospport	2.720 —	1.627 —	181 —	1.283 —	36 —	48.123 —	1.096 —	11.386 —	—
Waldbillig	2.382 —	985 —	—	645 —	36 —	9.343 —	664 —	3.322 —	—
Totaux	20.836 —	12.235 —	905 —	7.871 —	2.588 —	375.365 —	7.633 —	94.613 —	36.758 —
Cant.de Grevenmacher									
Betzdorf	2.659 —	763 —	181 —	880 —	36 —	19.701 —	974 —	18.177 —	—
Biwer	2.573 —	763 —	181 —	660 —	36 —	180 —	803 —	11.378 —	—
Flaxweiler	2.690 —	943 —	181 —	1.386 —	36 —	71.699 —	1.036 —	17.151 —	—
Grevenmacher	361 —	2.623 —	181 —	1.323 —	36 —	60.602 —	1.886 —	15.171 —	—
Junglinster	2.825 —	983 —	—	1.238 —	36 —	42.788 —	1.307 —	3.110 —	—
Manternach	2.711 —	683 —	181 —	1.101 —	36 —	6.297 —	830 —	9.023 —	—
Mertert	3.212 —	1.343 —	181 —	1.503 —	36 —	41.703 —	1.834 —	9.078 —	—
Rodenbourg	2.339 —	683 —	181 —	994 —	36 —	6.050 —	576 —	8.087 —	—
Wormeldange	2.904 —	763 —	181 —	1.391 —	36 —	75.808 —	1.465 —	8.125 —	—
Totaux	25.274 —	9.547 —	1.448 —	10.476 —	324 —	324.828 —	10.711 —	99.300 —	—
Canton de Remich.									
Bous	2.381 —	683 —	—	1.047 —	2.336 —	45.719 —	661 —	7.063 —	—
Burmerange	2.251 —	683 —	—	426 —	36 —	—	400 —	1.534 —	—
Dalheim.	2.497 —	683 —	—	930 —	36 —	32.249 —	893 —	12.211 —	—
Lenningen	2.373 —	683 —	181 —	831 —	36 —	3.469 —	644 —	8.880 —	—
Mondorf-les-Bains ...	2.695 —	963 —	181 —	810 —	36 —	95.465 —	1.289 —	2.370 —	—
Remerschen	2.750 —	743 —	181 —	1.111 —	36 —	20.293 —	907 —	4.939 —	—
Remich	2.807 —	823 —	181 —	876 —	36 —	25.663 —	1.272 —	5.071 —	—
Stadtbredimus	2.319 —	683 —	181 —	807 —	36 —	41.675 —	537 —	8.456 —	—
Waldbredimus	2.249 —	683 —	181 —	890 —	36 —	6.668 —	395 —	2.216 —	—
Wellenstein	2.597 —	683 —	181 —	804 —	536 —	4.773 —	805 —	3.736 —	—
Totaux	24.919 —	7.310 —	1.267 —	8.532 —	3.160 —	275.974 —	7.848 —	56.476 —	—

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
245 —	—	39.526 —	20.000 —	33 —	531 —	4.523 —	25.087 —	14.439 —	—
—	—	18.422 —	25.000 —	—	875 —	2.051 —	27.926 —	—	9.504 —
949 —	—	29.931 —	37.000 —	128 —	1.254 —	3.026 —	41.408 —	—	11.477 —
1.194 —	—	87.879 —	82.000 —	161 —	2.660 —	9.600 —	94.421 —	14.439 —	20.981 —
1.413 —	—	62.767 —	40.000 —	190 —	1.361 —	14.418 —	55.969 —	6.798 —	—
1.070 —	3.909 —	20.188 —	60.000 —	144 —	1.239 —	—	61.383 —	—	41.195 —
1.838 —	4.956 —	32.359 —	35.000 —	248 —	1.164 —	—	36.412 —	—	4.053 —
2.181 —	—	71.371 —	20.000 —	294 —	1.641 —	46.720 —	68.655 —	2.716 —	—
2.190 —	91.552 —	365.703 —	330.000 —	295 —	6.240 —	—	336.535 —	29.168 —	—
1.509 —	—	33.205 —	28.000 —	203 —	1.644 —	19.499 —	49.346 —	—	16.141 —
1.491 —	—	67.943 —	60.000 —	202 —	1.780 —	465 —	62.447 —	5.496 —	—
437 —	—	17.814 —	60.000 —	59 —	1.342 —	13.893 —	75.294 —	—	57.480 —
12.129 —	100.417 —	671.350 —	633.000 —	1.635 —	16.411 —	94.995 —	746.041 —	44.178 —	118.869 —
1.824 —	10.457 —	55.652 —	80.000 —	246 —	1.483 —	—	81.729 —	—	26.077 —
1.015 —	—	17.589 —	10.000 —	137 —	1.820 —	28.936 —	40.893 —	—	23.304 —
1.628 —	—	96.750 —	25.000 —	219 —	2.026 —	106.017 —	133.262 —	—	36.512 —
1.854 —	—	87.037 —	20.000 —	250 —	4.658 —	57.165 —	82.073 —	4.964 —	—
364 —	19.747 —	72.398 —	42.000 —	49 —	2.496 —	—	44.545 —	27.853 —	—
848 —	—	21.710 —	20.000 —	114 —	1.263 —	1.551 —	22.928 —	—	1.218 —
857 —	—	59.747 —	—	116 —	2.793 —	103.592 —	106.501 —	—	46.754 —
729 —	3.217 —	22.892 —	18.000 —	98 —	877 —	—	18.975 —	3.917 —	—
1.164 —	27.183 —	119.020 —	110.000 —	157 —	2.577 —	—	112.734 —	6.286 —	—
10283 —	60.604 —	552.795 —	325.000 —	1.386 —	19.993 —	297.261 —	643.640 —	43.020 —	133.865 —
—	—	59.890 —	40.000 —	—	1.923 —	19.627 —	61.550 —	—	1.660 —
140 —	370 —	5.840 —	13.000 —	19 —	755 —	—	13.774 —	—	7.934 —
—	1.162 —	50.661 —	50.000 —	—	1.624 —	—	51.624 —	—	963 —
1.228 —	4.110 —	22.435 —	27.000 —	166 —	981 —	—	28.147 —	—	5.712 —
300 —	56.968 —	161.077 —	110.000 —	40 —	3.090 —	—	113.130 —	47.947 —	—
647 —	11.567 —	43.174 —	26.000 —	87 —	1.516 —	—	27.603 —	15.571 —	—
336 —	—	37.065 —	55.000 —	45 —	1.980 —	3.686 —	60.711 —	—	23.646 —
841 —	—	55.535 —	25.000 —	113 —	817 —	33.191 —	59.121 —	—	3.586 —
194 —	4.595 —	18.107 —	15.000 —	26 —	602 —	—	15.628 —	2.479 —	—
432 —	—	14.592 —	—	58 —	1.422 —	24.276 —	25.756 —	—	11.164 —
4.118 —	78.772 —	468.376 —	361.000 —	554 —	14.710 —	80.780 —	457.044 —	65.997 —	54.665 —

1	2	3	4	5	6	7	8	9	
									RECAPITU-
Ville de Luxembourg.	38.684 —	2.044 —	182 —	18.801 —	37 —	2042.188 —	87.212 —	19.878 —	955.857 —
Canton de Gappellen.	29.966 —	10.604 —	1.086 —	10.100 —	407 —	520.020 —	11.882 —	73.904 —	—
id. Esch-s.-Aiz.	75.337 —	58.976 —	1.810 —	31.886 —	516 —	3344.282 —	86.138 —	87.532 —	1069.731 —
id. Luxembourg	27.985 —	10.150 —	1.086 —	10.699 —	360 —	418.793 —	11.051 —	77.423 —	24.500 —
id. Mersch	27.010 —	8.413 —	724 —	4.417 —	4.996 —	295.469 —	9.230 —	93.381 —	22.293 —
» Clervaux	25.729 —	13.503 —	181 —	12.656 —	7.760 —	381.106 —	8.985 —	15.184 —	—
» Diekirch	35.575 —	23.528 —	362 —	11.316 —	968 —	609.320 —	30.896 —	74.109 —	103.813 —
» Redange	31.836 —	15.169 —	—	10.537 —	468 —	241.243 —	8.645 —	50.575 —	—
» Wiltz	31.885 —	16.819 —	362 —	15.896 —	468 —	427.143 —	9.230 —	20.969 —	33.258 —
» Vianden	7.271 —	3.585 —	181 —	3.073 —	108 —	56.175 —	1.747 —	14.545 —	—
» Echternach	20.836 —	12.235 —	905 —	7.871 —	2.588 —	375.365 —	7.633 —	94.613 —	36.758 —
» Grevenmacher	25.274 —	9.547 —	1.448 —	10.476 —	324 —	324.828 —	10.711 —	99.300 —	—
» Remich	24.919 —	7.310 —	1.267 —	8.532 —	3.160 —	275.974 —	7.848 —	56.476 —	—
Totaux	402.307 —	191.883 —	9.594 —	156.260 —	22.160 —	9.311.906 —	291.208 —	777.089 —	2246.210 —

Instruction ministérielle du 10 novembre 1954 portant nouvelle fixation des taux de rémunération applicables aux cours de couture et d'ouvrage.

L'indemnité pour les cours de couture est fixée à 36 fr. au minimum et à 45 fr. au maximum, par leçon d'une heure, si la maîtresse d'ouvrages manuels détient le brevet d'ouvrages manuels du Grand-Duché. Si elle ne possède pas ce brevet, l'indemnité est de 32 fr. au minimum et de 41 fr. au maximum. Au cas où la titulaire n'est pas domiciliée dans la localité où se donne le cours, ces indemnités sont à majorer par l'allocation de frais de déplacement équitables.

L'indemnité normale des titulaires religieuses de cours permanents de couture et d'ouvrages est de 16.000 fr. par cours annuel et de 8.000 fr. par cours semestriel, à condition que les cours fonctionnent au moins 5 jours par semaine et 5 heures par jour.

Le Gouvernement intervient dans le paiement de ces indemnités dans la mesure et les conditions fixées par le règlement. Pour les cours permanents ne comportant pas le nombre réglementaire de 25 heures hebdomadaires, la part de l'Etat sera fixée au prorata des leçons données.

Les normes qui précèdent sont applicables à partir du commencement de l'année scolaire 1954/55.

Luxembourg, le 10 novembre 1954.

Le Ministre de l'Education Nationale,
Pierre Frieden.

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
LATION.									
3.194 —	1.521.979 —	4.690.056 —	4500.000 —	431 —	145.328 —	—	4.645.759 —	44.297 —	—
8.488 —	219.455 —	885.112 —	687.000 —	1144 —	21.282 —	19.113 —	728.539 —	169.286 —	12.713 —
6.249 —	771.683 —	5.534.140 —	4196.000 —	844 —	166.903 —	297.002 —	4.660.749 —	1210.120 —	336.729 —
7.863 —	208.802 —	788.712 —	568.000 —	1062 —	19.886 —	43.245 —	632.193 —	209.694 —	43.175 —
12.159 —	72.662 —	550.754 —	464.000 —	1639 —	15.348 —	123.363 —	604.350 —	48.312 —	101.908 —
2.029 —	180.609 —	647.742 —	650.000 —	273 —	17.769 —	188.515 —	856.557 —	26.906 —	235.721 —
7.096 —	78.844 —	975.827 —	887.000 —	957 —	23.151 —	212.402 —	1.123.510 —	91.260 —	238.943 —
7.727 —	111.330 —	477.530 —	516.000 —	1041 —	14.355 —	62.436 —	593.832 —	12.533 —	128.835 —
2.642 —	136.760 —	695.432 —	476.000 —	357 —	17.725 —	492.737 —	986.819 —	73.873 —	365.260 —
1.194 —	—	87.879 —	82.000 —	161 —	2.660 —	9.600 —	94.421 —	14.439 —	20.981 —
12.129 —	100.417 —	671.350 —	633.000 —	1635 —	16.411 —	94.995 —	746.041 —	44.178 —	118.869 —
10.283 —	60.604 —	552.795 —	325.000 —	1386 —	19.993 —	297.261 —	643.640 —	43.020 —	133.865 —
4.118 —	78.772 —	468.376 —	361.000 —	554 —	14.710 —	80.780 —	457.044 —	65.997 —	54.665 —
85.171 —	3.541.917 —	17.035.705 —	14.345.000 —	11484 —	495.521 —	1.921.449 —	16.773.454 —	2053.915 —	1.791.664 —

Ainsi fait et arrêté en exécution des articles 1 et 6 de l'ordonnance de la Députation des Etats, du 22 novembre 1825, pour être porté à la connaissance des administrations communales.

Luxembourg, le 29 octobre 1954.

Le Ministre de l'Intérieur,

Pierre Frieden.

Avis. — Indigénat. — Par déclaration d'option faite le 6 octobre 1947 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bœvange/Attert, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Pelinska* Marianne, épouse *Klein* Jean-Pierre-Arthur, née le 16 avril 1913 à Kierzno/Pologne, demeurant à Bœvange/Attert, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

— Par déclaration d'option faite le 12 décembre 1950 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Grandisch* Hannelore-Marg. dite Régine, épouse *Hanck* Roger-Théophile, née le 12 novembre 1926 à Dortmund/Allemagne, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

— Par déclaration de recouvrement faite le 12 janvier 1954 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 26,2 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Schauls* Marguerite-Marie-Elisabeth, veuve *Zervoudaki* Constantin, née le 8 août 1896 à Saint-Gilles/Bruxelles, demeurant à Luxembourg, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

Avis. — Indigénat. — Par déclaration d'option faite le 8 mai 1954 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Trampert Apollonia-Frieda*, épouse *Granelli Joseph*, née le 1^{er} juin 1933 à Wallendorf/Allemagne, demeurant à Rumelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

— Par déclaration d'option faite le 9 juillet 1954 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Hein Marie-Berthe*, épouse *Biver Auguste-Guillaume*, née le 20 septembre 1927 à Hagen/Moselle, demeurant à Mondercange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

— Par déclaration d'option faite le 15 janvier 1954 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *D'Alessandro Marie-Jeanne*, épouse *Fonck Mathias*, née le 14 août 1927 à Differdange, demeurant à Obercorn, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

Avis. — Le nombre-indice du coût de la vie établi conformément à l'arrêté grand-ducal du 30 octobre 1948 est de 124,11 au 1^{er} novembre 1954, par rapport à la base 100 au 1^{er} janvier 1948.

Les indices des 6 derniers mois sont les suivants :

	Indice du mois	Moyenne des 6 derniers mois
Juin 1954	123,30	122,71
Juillet 1954.....	123,44	122,81
Août 1954	123,86	122,94
Septembre 1954	124,26	123,16
Octobre 1954	124,36	123,54
Novembre 1954	124,11	123,89 — 11 nov. 1954.

Avis. — Enseignement secondaire. — Par arrêté grand-ducal du 13 novembre 1954, Mlle *Suzanne Weckering*, répétitrice au Lycée de jeunes filles d'Esch-sur-Alzette, a été nommée professeur au même établissement. — 15 novembre 1954.

Avis. — Enseignement primaire. — Par arrêté grand-ducal du 13 novembre 1954, il a été accordé à Mlle *Rosalie Kærperich*, sur sa demande, et pour cause de limite d'âge, démission honorable de ses fonctions d'inspectrice de l'enseignement primaire à partir du 13 novembre 1954. Mlle *Kærperich* a été nommée inspectrice de l'enseignement primaire honoraire. — 15 novembre 1954.